

## Porównanie tłumaczeń Liczb 28:11

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                                                                                                                       |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | A w pierwsze (dni) waszych miesięcy składać będziecie jako ofiarę całopalną dla JAHWE dwa młode cielce, jednego barana, siedem rocznych baranków bez skazy                                  |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Pierwszego dnia każdego z waszych miesięcy składać będziecie jako ofiarę całopalną dla JAHWE dwa młode cielce, jednego barana i siedem rocznych baranków bez skazy.                         |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | A na początku <i>każdego</i> waszego miesiąca będziecie składać JAHWE całopalenie: dwa młode cielce, jednego barana, siedem rocznych baranków bez skazy;                                    |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | A na nowiu miesięcy waszych ofiarować będziecie całopalenie Panu, cielców młodych dwa, i barana jednego, baranków rocznych siedem;                                                          |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | A pierwszego dnia księżyca ofiarujecie całopalenie JAHWE: cielców z stada dwu, barana jednego, baranków rocznych siedm niepokalanych                                                        |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | Każdego pierwszego dnia waszego miesiąca macie złożyć Panu na całopalenie: dwa młode cielce, barana i siedem jednorocznych jagniąt bez skazy.                                               |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | W każdy pierwszy dzień każdego waszego miesiąca złożycie Panu na ofiarę całopalną dwa cielce, jednego barana i siedem rocznych jagniąt bez skazy                                            |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Na początku każdego waszego miesiąca powinniście złożyć JAHWE na ofiarę całopalną: dwa cielce, barana i siedmioro rocznych jagniąt bez skazy.                                               |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Każdego pierwszego dnia miesiąca macie złożyć jako ofiarę całopalną dla JAHWE dwa młode cielce, jednego barana i siedem jednorocznych jagniąt bez skazy.                                    |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | We wszystkie pierwsze dni waszych miesięcy macie złożyć na całopalenie dla Jahwe: dwa młode cielce, jednego barana, siedem rocznych baranków bez skazy,                                     |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | Na początku każdego nowego miesiąca przybliżycie w oddaniu: jako oddanie wstępujące [ola] dla Boga dwa młode byki, jednego barana i siedem baranów pierwszorocznych, [wszystkie] doskonałe, |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І в новомісяці принесете цілопалення Господеві, двох телят з волів і одного барана, сім однолітніх ягнят без вади,                                                                          |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | A w nowiu waszych miesięcy będziecie przynosić WIEKUISTEMU na całopalenie: Dwa młode cielce, jednego barana, siedem zdrowych, rocznych jagniąt;                                             |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | ” ’A na początku każdego z waszych miesięcy będziecie składać jako całopalenie dla JAHWE dwa młode byki i jednego barana, siedem zdrowych,                                                  |

|  |  |  |                   |
|--|--|--|-------------------|
|  |  |  | rocznych baranków |
|--|--|--|-------------------|